

RESTRICTED

Group Interaction

Preparation Time: 3 minutes Assessment Time: 3 minutes

Your teacher has asked you and your classmates to discuss dubbing and subtitles which are added to English films/TV programmes/cartoons to help Chinese viewers understand them better.



In the discussion, you may talk about:

- what dubbed films/TV programme/cartoons you have seen
- reasons you liked/disliked them e.g. easy to follow, words don't match actors' lip movement...
- what films/TV programme/cartoons with subtitles you have seen
- reasons you liked/disliked them e.g. learn English, cannot follow easily...
- any other details that are important

RESTRICTED

You may begin by saying:

I don't know about you but I like to watch something dubbed because they are easier to follow...

Teacher notes

Managing the assessments or extending the tasks

- You could digitally record the discussion to increase the accuracy of the assessment.
- If you decide to play a more active role, you could give less confident students verbal instructions for each step of the discussion.
- You could also suggest to students that they decide who will start and in which order they will speak, especially if they are shy to get started.
- You could specify that the students cover particular aspects of the topic or leave the task open, allowing them to choose.
- Note that the possible language structures, expressions, and vocabulary given below are not exhaustive. They are guides to show teachers some of the possible structures, expressions, and words students may choose to use.

Possible language structures and expressions:

1. Giving descriptions:

“When I saw _____ I liked the way ...”

“When a film is dubbed ...”

“I didn't like the dubbing when ...”

RESTRICTED

“The best thing about the subtitles was ...”

“The dubbing looked odd when ...”

“The subtitles were gone so fast ...”

2. Making comparisons:

“The dubbed film was better than ...”

“The dubbed film was more ...”

“The dubbed movie looked less ...”

3. Justifying a point of view:

“I liked the subtitles better because ...”

“My friends wanted dubbing but ...”

“Also, I think the subtitled movie was ...”

“...so that I understand better.”

“... even though I don't read that fast.”

4. Describing feelings and responses:

“One thing I enjoyed was ...”

“Something else that was useful ...”

“The subtitles were helpful ...”

“The subtitles were hard ...”

“The dubbed film was fun to watch.”

“The dubbing was so annoying ...”

Possible vocabulary

Film; movie; TV programme/show; sound; foreign; language; speaking; talking; words; writing; written; screen; in/out of sync (abbreviation of synchronisation).